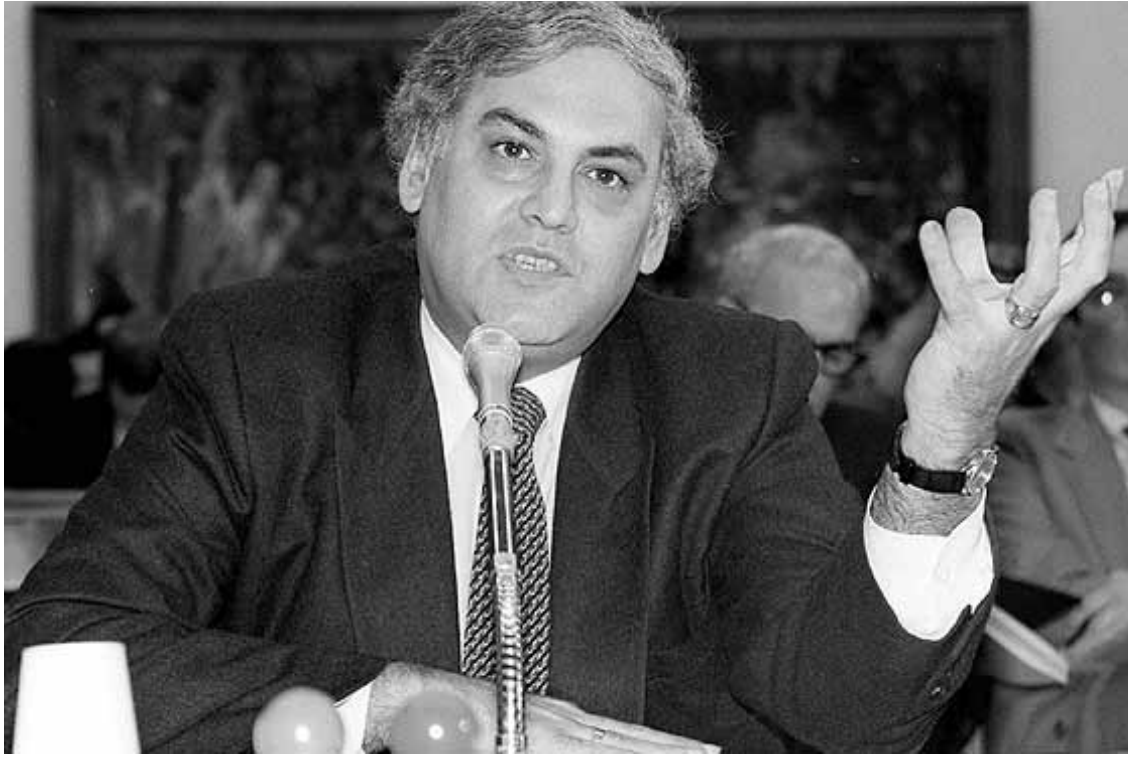


ريتشارد بيرل - الحياة؛ عرفات لم يرد السلام يوماً  
وشارون يرغب في إقامة دولة فلسطينية!

ريتشارد بيرل

النقاش مع المانيا في الكثير من الأمور. بعض الألمان يقولون إن الغالبية ليست موافقة على موقفنا في ما يتعلق بالحرب مع العراق. القضية بالنسبة إلينا ليست عدم الموافقة أو الاختلاف حول الطريقة المناسبة للتعامل مع صدام حسين، وإنما تتعلق بالطريقة التي تصرف بها شرون. خاب ظننا، والقضية ستأخذ الكثير من وقتنا. نعرف أن الوضع ما زال سيئاً، لكننا نعتقد بان الوضع سيجتهد، وربما علينا الانتظار حتى قيام حكومة جديدة في ألمانيا.

● لكن تركيا اختلفت معكم أيضاً؟

– بالضبط، لكن سلوك الحكومة التركية مختلف. لم يعينوا الرأي العام ضناً. قالوا إنهم يختلفون معنا كأصدقاء فقط. في البيت الأبيض يمكن أن نسمع بعض الأصوات أو أن ترى بعض لجان العمل التي تدعو وتفكر بالطريقة المثلى لتحسين العلاقات مع تركيا. لكنك لن تجد من يسررو في الحديث عن إعادة العلاقة مع ألمانيا إلى سابق عهدها.

● متى ستزورون العراق؟

– أهل في أن يحدث ذلك في أقرب فرصة. عندي رغبة قديمة في زيارة بغداد منذ سنوات طويلة، لكن للأسف لم تكن هناك إمكانية. لا أعرف متى سأقوم بذلك. لم أكن أعتقد بان العراق سيكون حراً وبهذه السرعة، أي رغم أنني توقعته ذلك، تسهيل، نحن الآن نجلس في برلين، وقبل نحو ٤٠ سنة، عندما زرت برلين، للمرة الأولى، قلت إنني لن أزررها في مسجد إلا عندما تكون موحدة، ولم يصدقني أحد. القليل من الناس صدقوا أننا سنرى ذات يوم بغداد حرة.

● ماذا عن مشكلتكم مع ألمانيا؟

– العلاقة مع ألمانيا ليست إيجابية، المستشار (غيرهارد) شرودر ارتكب في حقا ما لم يرتكبه أي زعيم ألماني في قبل. في زمن الحرب الباردة، كانت ألمانيا تفعل كل ما يؤكد وفوها في جانب الولايات المتحدة. في الحقيقة، عبا شرودر الرأي العام في ألمانيا ضد الولايات المتحدة إلى بعد الحدود من أجل أهداف الخاصة في الفوز بالانتخابات البرلمانية. ما فعله يفوق التصور. شكّل ذلك بالنسبة إلينا خيبة أمل كبيرة لأننا أعقدنا العمل سوية،

● ماذا فعل ذلك؟

– لقد فعل ذلك...  
● لكن العملية ليست جيدة بالنسبة لوقف «أبو مازن»؟

– من الصعب بالنسبة إلى أي قائد

العالم ماذا عليه أن يفعل؟  
● لكننا لم نقل، كما قال الرئيس الفرنسي لبلدان أوروبا الشرقية، إن علينا أن نغلق قسماً إذا أردت الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي.

● أين هي أسلحة الدمار الشامل؟

● لا تدري حتى الآن، لكنني واثق جداً أننا سنعرف عليها.

● هناك من يقول إنكم استخدمتم هذا العذر لطلب تغيير النظام في بغداد؟

– حسناً، أسلحة الدمار الشامل واحدة من نقاط عدة كنا نتحدث عنها. العالم يعرف المشكلة. صدام حسين طرد المنتخبين عام ١٩٩٨، وهو اعترف بأنه صنع أسلحة دمار شامل وقدم معلومات أنه ندمها، لكن المشكلة أنه لم يقل متى وأين وأين آثارها. نحن في النهاية أسقطنا نظاماً لا نظير له إرهابياً في وقتنا الحاضر.

● ماذا لم تقولوا إننا نريد تغيير النظام في العراق بسبب وحشيته وإرهابه؟

– هناك أكثر من ٢٥ نظاماً ديكتاتورياً في العالم، والديكتاتورية واحدة من أسباب أخرى. نحن مهتمون أكثر بتثبيت الديمقراطية والسلام في العالم، وشكل المؤسسة يأتي تالياً.

● هناك شك في نيات الولايات المتحدة في المنطقة العربية، وفي تشييدها على الديمقراطية هناك، الأم ترد ذلك؟

– اعتقد بأنه يأتي من الزمن الماضي. قديماً كنا مستعدين لقبول غياب الديمقراطية في أماكن عدة في العالم، بما فيها العالم العربي، ربما جاء ذلك بسبب الحرب الباردة. خلال الحرب الباردة كان هناك الكثير من الأخطاء. البعض في الولايات المتحدة كان يعتقد بان علينا أن نغلق أعيننا، ونعمل كما لو كنا لا نرى هذه الأشياء، وبخفي أن يكون الديكتاتور صديقاً لنا، لأننا نتحاج إلى هذه العلاقات، وإذا أردنا تغيير شيء سنواجه مشكلات وصعوبات لا تحصى. عندما انتهي

قال عضو مجلس سياسة الدفاع التابع للبيتناغون ريتشارد بيرل إن الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات «ما عاد القائد الوحيد في فلسطين. لكنه، لسوء الحظ، لا يزال يملك الكثير من السلطة، وهو لم يرد السلام يوماً، داعياً إلى «تشجيع أبو مازن في معركة ضد عرفات من أجل إحلال الذين يريدون السلام في السلطة»، ومعرباً عن اعتقاده بان رئيس الحكومة الاسرائيلية أرييل شارون «يرغب في التوصل إلى إنشاء دولة فلسطينية (...) إذا كانت هناك على الجانب الفلسطيني حكومة واعية للسلام».

وأكد بيرل في حديث مع «الحياة» أن «التغيير في إيران أت، وستساعد في حصوله كما ساعدنا في صربيا وإسبانيا». وقال بيرل أحد مهندسي الحرب على العراق وأبرز «صقور» الإدارة الأميركية إن الإيرانيين «سيكونون أكثر اشتغالا بمشكلاتهم الداخلية عن التدخل في شؤون العراق»، وأعرب من جهة أخرى عن ثقته «بأننا سنعثر» على أسلحة دمار شامل في العراق، معتبراً أن أهم ما أنجز حتى الآن هو «أن صدام حسين انتهى، وهناك برنامج جاد لإزالة آثار «البعث» وتطوير المجتمع من هذا الحزب».

وفي ما يأتي نص الحديث:

## برلين - نجم والي

● هناك رأي سائد مفاده أن من يُطلق عليهم «المحافظون الجدد»، وأنهم أحدهم، هم الذين يؤثرون في قرارات الرئيس جورج بوش؟

– هذا ليس صحيحاً. كل ما فعله الرئيس بوش له علاقة بـ ١١ أيلول (سبتمبر). ثلاثة آلاف ضحية سقطوا نتيجة الهجوم الإرهابي. قبل هذا التاريخ، لم نأخذ الحظوظ بما فيه الكفاية. لم نخبر بمسبكات الإرهابيين، الآن، نحن نفتسنا، بل إن الوثائق التي عثرنا عليها في أفغانستان تقول إن عدد الذين سبقوا بالآلاف، إن لم يكن بالملايين، الرئيس بوش حازم في كل ما يفعله ضد الإرهاب، واعتقد بان أي رئيس أميركي آخر سيفعل الأمر نفسه.

● ولكن، اليس الكفاح ضد الإرهاب من واجبات المجتمع الدولي، أي الأمم المتحدة؟

– الأمم المتحدة لم تفعل شيئاً في ما يتعلق بمعالجة الوضع في العراق في شكل حازم، ولا في ما يتعلق بالقضية في أفغانستان. نحن تصرفنا في الشكل الصحيح، وكنا دائماً نقول إن علينا أن نتجاهل الأمم المتحدة، أو محاولة العمل على إصلاحها. إصلاح الأمم المتحدة وجعلها صالحة للقرن ٢١ أفضل طبعاً. لكن في الوقت نفسه نؤكد أننا نستطيع حل مشكلات المنظمات لوجدياً. نحن مستعدون للنهاب لحاربة البلدان التي تساعد الإرهابيين، الرئيس بوش يستطيع حل مشكلات المنظمات لوجدياً.

● أنتم قلتم: من ليس معنا فهو ضدنا؟

– صحيح، لكننا لم نعلن عن الاسم المرفاد إنما كنا نعلم بلدان «محسور الشر» وتلك التي تساعد الإرهاب.

● لكن، هناك شعور بأن بانكم تلتقون

## الأكراد أمام استحقاق الوحدة

الاتحاد الناتج من المحافظاتتين. وعلى رغم كل ذلك حصل الديمقراطي الكردستاني على غالبية الأصوات على مستوى كردستان، لكنه قبل بمبدأ «المنافسة». وبعد أربع جولات من القتال، رأى الديمقراطيون أن من الصواب الرجوع إلى هذه الصيغة، (في رسالة من مسعود بارزاني إلى جلال طالباني في ٢٠٠٣/١٩٩٨).

● المفارقة تكمن في سعي الأكراد اليوم إلى توحيد الحكومتين على أرضية مبدأ «المنافسة» إياه على رغم أنه من الأسباب الأساسية التي أدت إلى الانشقاق. وتشير المعطيات في كردستان اليوم إلى أن الأكراد في حاجة قبل التفكير في توحيد الحكومتين إلى إجراء انتخابات تساع في تشكيل حكومة موحدة.

ولا شك في أن مسألة توحيد الحكومة تطرح نفسها بالإحاح خصوصاً بعد الزلزال الذي شهده العراق، ولقاربة الحل النهائي للقضية الكردية في العراق بصف موجد بعدما دفع الأكراد ضمناً بإحفظ الحلول المحلحة. وإذا كان الحزبان الرئيسان اللذان يسيطران على الوضع في كردستان مهتمين أكثر من أي وقت مضى لقبادة الأكراد، إلا أن ما لا يدركانه هو إنهما لا يستطيعان الاستمرار في خطة التوزيع الإداري بحسب مبدأ «المنافسة»، وإذا لم يستوعبا مسألة حزب السلطة وحزب المعارضة.

وإذا كان الظاهر أن دور الأكراد في العراق الجديد يعاظم، إلا أن وراء ذلك برنامنا موحداً قسراً وحكومتين مفصلتين وإدارتين مستقلتين تماماً عن بعضهما بعضاً في السلمانية وأربيل، وهذا ما يشك نقطة ضعف كبير للأكراد في المعادلة السياسية العراقية. وعلى التفكير في توحيد الحكومتين يؤهلهم لعب دور أكثر إيجابية في النسيج السياسي العراقي. ولعل النقاط المضخية في المشهد الكردي هي عدم تحقق التوقعات المتفقين عن قصر عمر شهر العسل الكردي وعوري الانتقال إلى صيغة يعقد دون ذلك في جانب كبير منه إلى تأسيس «القيادة المشتركة الكردية» مع بداية الغزو الأميركي لتكون بداية النهاية لحروب الحرب والمواجهة التحديات التي ستفرزها تداعيات الحرب في العراق. والزمّت هذه القيادة نفسها مع بدء الحرب الأميركية على العراق قرارات عدة لعل أهمها توحيد قوات البشمركة وبالتالي توحيد الحكومتين والعمل من أجل إجراء انتخابات في المناطق الكردية ليكون الصوت الكردي موحداً في المعارضة العراقية، بعدما وعدت أهمية الوحدة. إلا أن هذه القرارات تبين أنها كانت حبراً على ورق وجاءت في إطار «البرهانغاندا» السياسية لتخدير المجتمع أمام استحقاقات المرحلة.

وتجدر الإشارة في هذا السياق إلى أن البرلمان الكردي لعب الدور الأبرز في دفع الأكراد إلى التفكير في هذه الاستحقاقات، وكانت له اليد الطولى في تم شمل الأكراد على رغم تمزق الجسد السياسي الكردي، وتمكن من إصدار قرارات عدة الرّم الحكومتين تفكيدها، وعمل على جمع قبائلي الحزبين الديمقراطي الكردستاني والحزب الوطني مسعود بارزاني وجلال طالباني تحت سقف القيادة الكردية المشتركة التي تكفلت «العمل على إيجاد بيئة ملائمة لتوحيد الميليشيات الكردية في إطار قطاع عسكري موحد، ولكن من دون توحيد الحكومتين، ومهما تعاطف دور الأكراد، سيبقى الخطر قائماً وسيبقى سبب عودة الانتحار الكردي - الكردي مصلتاً.

## الأكراد أمام استحقاق الوحدة

فأروق حجي مصطفى \*

■ فيما يزداد الحديث عن مفاصلة الإدارة المدنية الأميركية في العراق في إجراء انتخابات وإفساح المجال أمام القوى العراقية لبناء دارة وطنية، تتصدر اتهامات كردستان العراق قضية توحيد الحكومتين (حكومة السلمانية تابعة للاتحاد الوطني وترأسها برهم صالح وحكومة أربيل التابعة للديموقراطي الكردستاني وترأسها نجرمان بارزاني) بعد أعوام من الانتظار ودعوات نذ الخلافات وتوحيد الصف الكردي في مواجهة التحديات التي تحقد بالعراق عموماً وكردستان خصوصاً.

وكانت الانتخابات التي جرت في كردستان العراق عام ١٩٩٢ أسفرت عن حكومة كردية موحدة، «وأت أول انتخابات كردية حرة يشهدها شمال العراق إلى موجة عارمة من الشعور بالفخر والاعتزاز والفرح في صفوف الأكراد. لكن المفارقة تطلعت في ان الانتخابات أسهمت في إنكفاء نار الخلافات القائمة بين مسعود بارزاني وجلال طالباني» بحسب جوناثان راندل في كتابه «امة في شقاق». وادى الانتقال الدامي عام ١٩٩٤ بين الاتحاد الوطني والديموقراطي الكردستاني إلى انشاء حكومتين السليمانية وأربيل. ومن العوامل التي أدت الخلافات وأسفرت عن الانشقاق:

- ١- اجواء الخلافات والافتتال التي خلفتها حروب الجرة الإسلامية مع الاتحاد الوطني عام ١٩٩٣.
- ٢- عدم انصاف الاتحاد لدعوة الديموقراطي الكردستاني إلى التخلي عن مبدأ المنافسة بعدما اقتنع الأخير بعدم جدوى هذه الصيغة، خصوصاً بعدما بعدما لجأ الحزبان إلى مد نفوذهما في القاعدة الشعبية والجغرافية من خلال البحث عن تحالفات جديدة مع الأحزاب الصغيرة وإقامة محاور على حساب الخريطة السياسية التي كانت قائمة على مبدأ التوازن.
- ٣- عدم اقتناع الاتحاد الوطني بدعوات الديموقراطي إلى انتخابات جديدة بعدما شكك الحزبون في نتائج انتخابات عام ١٩٩٢ التي أدت مثقلة بتناقضات خلفتها حربا الخليج الأولى والثانية، وبعد أعوام من الحروب وفي غياب تبلور فكرة التعددية الحزبية وقبول الآخر في الأوساط الكردية، إضافة إلى أن نتائج الانتفاضة الشعبية في كردستان العراق وجنوبه لم تكن تبلورت بعد.
- ٤- اتى قبول مبدأ المنافسة في شكل قسري وعلى رغم التفاوت في الأصوات، وفي غياب التوزيع العادل للواردات التي كانت تأتي عبر المعابر الحدودية لكردستان من جهتي إيران وتركيا.
- ٥- عدم إجراء الانتخابات الثانية في موعدها المقرر نتيجة الخلافات بين الحزبين الرئيسيين.
- ٦- غياب الجبهة الكردستانية التي كان لها دور إيجابي كبير في توحيد صفوف الأحزاب الكردية والاتفاق على إجراء الانتخابات، وانقسامها على نفسها بعدما كانت هيكلة موحدة وتمتاسكة.
- ٧- احتفال الاتحاد الوطني بمرام كردستان، الأمر الذي سهّل للدول الإقليمية لعب دور سلبي، وادى إلى تورط إيران وتركيا والنظام العراقي في رمال كردية. هذه العوامل هي بعض من الأسباب التي أدت إلى انفصال الحكومتين، إضافة إلى التلاعب في نتائج الانتخابات في محافظتي السليمانية وأربيل، ورفض كل الأحزاب المشاركة في الانتخابات باستثناء



قادة الاتحاد الأوروبي والبلقان في قمة سالونيك.

## آخر أيام البلقان خارج الاتحاد الأوروبي

حزبه الاشتراكي (جناح إلبر ميستا) أو من المعاصرة التي يعلتها الحزب الديموقراطي للتعرض في محاكمة الجريمة المنظمة وفق ما يريه قادة الاتحاد الأوروبي.

● ومع هذا «الصوء الأخضر» لجميع دول المنطقة للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي، باعتبار أن هذه مسؤولية الطرفين من الآن فصاعداً (دول الاتحاد ودول المنطقة)، إلا أن قادة الاتحاد عمدوا في الوقت نفسه إلى «فتح السبباق» لمن يريد أن يصل أولاً ويتضح قبل غيره إلى الاتحاد. وبعبارة أخرى ترك لدول المنطقة (وخصوصاً من خلال التهربات ومنظمات المجتمع المدني) أن تبدأ وتسرّع (مع الدعم الخارجي من الاتحاد) للتخلص من دون أن يتهددها خط المشاكل المزمنة التي أصبحت لا تحتمل. ففي دولة كالبانيا تحقق المباحثات من المحدرات والدعارة فقط أربعة بلايين دولار سنوياً فيما لا تتجاوز موازنة الدولة ٢٠٠٧ بل يون دولار!

ولكن مع هذا يسود الاعتقاد في أن دول المنطقة لن تحقق الحد الأدنى للإصلاحات المطلوبة (مع المساعدة الموعودة) إلا سنة ٢٠٠٧، التي يتوقع أن تنضم فيها رومانيا وبلغاريا وكرواتيا إلى الاتحاد، أي أن الدول المتبقية غرب البلقان يمكن أن تنضم إلى الاتحاد الأوروبي في السنوات اللاحقة (٢٠٠٧ - ٢٠١٠). وفي الحقيقة، فإن تحديد هذه السنة لا اكتمال، الاتحاد الأوروبي يرتبط أيضاً بحل مشكلات معقدة من نوع آخر في هذه المنطقة.

● المشكلة الأولى أن كوسوفو تقترب بسرعة من الاستقلال بعد أربع سنوات من الإدارة الدولية، وكانت دعوة كوسوفو للمشاركة في قمة سالونيك لفتحة ديبلوماسية مهمة لإطلاق الحوار بين بريستون وبلغراد لحل المشكلات العالقة وتطبيع العلاقات بينهما قبل الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. ويخفي في نجاح لهذه القمة أنها أطلقت هذا الحوار المرفوض

في قمة سالونيك عن موقف الاتحاد الأوروبي من انضمام دول غرب البلقان الكثير من القضايا الملحة التي ألفت الكرة في مرمى قادة المنطقة وشعوبها. وبعبارة أخرى فإن الاتحاد الأوروبي أقر وادرج في الوثيقة/الأجندة ما قبل عشية القمة عن كون مستقبل البلقان في الاتحاد، وعبر عن استعداده لتقديم نحو خمسة بلايين دولار في السنوات الست المقبلة لمساعدة دول المنطقة الراغبة في الانضمام على إنجاز الإصلاحات المطلوبة منها.

وفي المسائل، ركزت الوثيقة على المشاكل التي تعاني منها دول وشعوب المنطقة (الجريمة المنظمة وتهريب البشر والرشوة... الخ) والتي لا بد من أن تتكافح وفق برنامج واضح في السنوات المقبلة لأنها بدأت تنكس سلباً على دول الاتحاد. فهذه الدول (خصوصاً الجبل الأسود واليونان) تتصلق بين العضوين المندتمين في البحر المتوسط للاتحاد الأوروبي (إيطاليا واليونان) حيث تنشط فيها المباحثات لتهريب البشر (للهجرة) والنساء (للدعارة) والمحدرات الخ... من خلال الحدود الطولية للوصول إلى بقية دول الاتحاد. ومع التركيز على هذه المشاكل المزمنة (خصوصاً في البانيا والجبل الأسود) في الوثيقة المذكورة نجح قادة الاتحاد الأوروبي في مخاطبة الشعوب وليس القادة فقط الذين حضروا واجتمعوا معهم. فخلال السنوات الأخيرة، وبعد عقد من الحروب والماسي، أصبحت «الأوية» تدغدغ شعور شعوب المنطقة وامالها، ولذلك أخذت المعارضة في هذه الدول تستفيد من هذا الموقف الأوروبي القوي لتفسيخ حملتها على السلطة لمكافحة هذه المشكلات المزمنة (الجريمة المنظمة... الخ) ويخفي كتمسوح على ذلك متابعة ما يحصل في البانيا خلال الأيام الأخيرة، حيث انتهت الانتقادات الحادة على رئيس الحكومة فانوس نانو سواء من المعارضة داخل

## محمد م. الأرنؤوط \*

■ يوماً بعد يوم يصبح من شبه المؤكد أن حرب كوسوفو (١٩٩٩) ستكون آخر حرب البلقان وأن نزاع مقدونيا (٢٠٠١) سيكون آخر النزاعات المسلحة هناك، إن كان الاتحاد الأوروبي أخذ مع ميثاق الاستقرار لجنوب شرقي أوروبا (التي أصبحت التسمية الفخلة عوضاً عن الاسم المرفاد للمشكلات الحروب: البلقان)، يدفع دول المنطقة نحو التعاون في ما بينها ونحو الإصلاحات السياسية والاقتصادية، وللاندراج في الأطر السياسية والعسكرية المشتركة بعد التزام «المعايير الأوروبية». وفي هذا الإطار أخذ يستخدم مصطلح «الأوية» للتعبير عن هذا التحويل، إذ يدل هذا في حد ذاته على «الحاجز» الذي كان يفصل بين البلقان وأوروبا، بعدما اقتنع قادة البلقان وشعوبه أن لا مناص من أن يكون البلقان جزءاً من أوروبا، بالمفهوم السياسي والاقتصادي والثقافي وليس الجغرافي فقط. وبعبارة أخرى كان المثلون من دول المنطقة أن تأخذ بالديموقراطية والمواطنة - المساواة بين الأفراد والشغافية في الحكم والتسامح واحترام حقوق الإنسان والاقليات القومية، وهو ما لم يكن بالسهل على الواقع البلقاني المرير. وضمن هذا التوجه جاءت قمة سالونيك الشهر الماضي لتركز على ما أصبح يسمى دول غرب البلقان، بعد ترشيح سوفييتا وتوقع انضمام بلغاريا ورومانيا وكرواتيا لسنة ٢٠٠٧. والمهم في هذه القمة الأولى من نوعها التي تخصص للبلقان ما قبل عشية الافتتاح وما أقر فيها من أجندة للمستقبل. إذ بدأت الفصح بجمال رنانة تجسد الأمل مع مثل أن «الاتحاد الأوروبي لن يتكتم إلا مع البلقان، وإن «البلقان جزء من أوروبا»، الخ. وتضمنت الوثيقة/الأجندة التي أقرت